

FR • RECOMMANDATIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ	p.2
NL • BELANGRIJKE VEILIGHEIDSAANBEVELINGEN	p.6
DE • WICHTIGE SICHERHEITSEMPFEHLUNGEN	p.10

Recommandations importantes de sécurité

Le mode d'emploi de cet appareil et les consignes de sécurité correspondantes peuvent être téléchargés sur le site Web de la marque.

ATTENTION : Lisez toutes les instructions avant d'utiliser ce produit et reportez-vous au mode d'emploi pour remplir et nettoyer cet appareil. Si un détartrage est nécessaire pour l'appareil, il est décrit dans le mode d'emploi. Dans le cas contraire, aucun détartrage ne doit être effectué.

Lorsque vous utilisez votre appareil, suivez systématiquement les consignes de base, y compris les suivantes :

- Pour les pays non soumis au marquage **CE** : Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées ou guidées dans l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Pour les pays soumis au marquage **CE** : Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissances, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent ni nettoyer l'appareil ni s'occuper de son entretien sans surveillance.
- L'appareil ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est branché à la prise secteur.
- Vous devez retirer la fiche de la prise avant de remplir le réservoir d'eau.
- L'appareil ne doit pas être rangé tant qu'il n'a pas refroidi.
- Les orifices de remplissage, de détartrage, de rinçage ou d'inspection sous pression ne doivent pas être ouverts lorsque l'appareil est en cours d'utilisation ou avant que l'appareil ait complètement refroidi (pour les appareils sous pression uniquement).
- L'appareil ne doit être utilisé qu'avec le support fourni (pour les fers sans fil).
- L'appareil n'est pas destiné à une utilisation régulière (pour les fers de voyage).
- L'appareil doit être utilisé et posé sur une surface plane et stable.
- Lorsque vous posez l'appareil sur son support, assurez-vous que la surface sur laquelle vous le posez est stable.

- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a chuté, s'il présente des dommages apparents ou s'il fuit.
- Conservez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsqu'il est sous tension ou qu'il refroidit.
-  Les surfaces de l'appareil peuvent devenir chaudes pendant l'utilisation. Les surfaces de votre appareil peuvent atteindre des températures très élevées pendant le fonctionnement, ce qui présente un risque de brûlure. Ne touchez pas les surfaces chaudes de l'appareil (parties métalliques accessibles et parties en plastique adjacentes aux parties métalliques).
- Il faut rester vigilant lors de l'utilisation de l'appareil en raison d'émission de la vapeur.
- Débranchez l'appareil pendant le remplissage et le nettoyage.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou d'autres personnes disposant des qualifications appropriées afin d'éviter tout accident.
- Surtout, n'utilisez pas de produits détartrants (vinaigre, détartrants industriels...) pour rincer la chaudière (selon le modèle) : ils pourraient l'endommager.
- N'immergez jamais votre appareil dans l'eau ou tout autre liquide. Ne le passez jamais sous l'eau du robinet.
- L'accessoire microfibre ne doit jamais être utilisé pour nettoyer des surfaces. Cet accessoire est uniquement destiné à éliminer les poussières incrustées sur le textile. (selon le modèle).
- Pour obtenir des résultats optimaux, faites délicatement 3 mouvements de va-et-vient avec la vapeur en contact avec le tissu.
- Remarque importante pour les modèles $\geq 2\ 200\ \text{W}$ uniquement : Dans le cas de conditions d'alimentation générale peu favorables, des phénomènes tels que des chutes de tension transitoires ou des fluctuations d'éclairage peuvent survenir. Par conséquent, il est recommandé de brancher le fer à repasser sur un système d'alimentation doté d'une impédance maximale de $0,29\ \Omega$. Si nécessaire, l'utilisateur peut demander à la compagnie publique de distribution d'électricité l'impédance système au point d'interface.
- Conformément aux réglementations de marquage **CE** en vigueur, les informations sur la consommation d'énergie en mode hors tension et en mode veille (*) sont disponibles sur les sites www.tefal.com, www.rowenta.com ou www.calor.fr (*).

(*) : selon le modèle.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

FAISONS DE LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT NOTRE PRIORITÉ !



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères.

① Les déchets d'équipements électriques et électroniques peuvent contenir des substances pouvant nuire à l'environnement et à la santé humaine. Quand vous remplacez votre appareil, contribuez à protéger l'environnement en lui permettant d'être réutilisé, recyclé ou récupéré d'une autre manière.

➔ Apportez-le à un point de collecte, chez le revendeur ou dans un centre de service agréé pour traitement. Si vous avez des questions, veuillez contacter votre revendeur de produits.



FR

Cet appareil,
ses accessoires
et cordons
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

- Ce produit a été conçu pour un usage domestique et à l'intérieur seulement. En cas d'utilisation dans un cadre professionnel, inappropriée ou non conforme au mode d'emploi, le fabricant décline toute responsabilité et la garantie ne s'applique pas.
- Ne pas débrancher l'appareil en tirant sur le cordon.
- Débranchez toujours votre appareil avant de rincer la cuve (appareils sous pression uniquement) et après chaque utilisation.
- Ne remplissez jamais l'appareil directement sous le robinet.
- L'appareil ne fonctionne pas sans le collecteur de tartre. Ne jamais remplir l'appareil par le collecteur de tartre (pour les appareils avec collecteur de tartre).
- L'appareil ne doit pas être utilisé en cas de dysfonctionnement ou s'il est endommagé. Faites-le examiner dans un centre de réparation agréé afin d'éviter tout danger.
- Ne démontez jamais votre appareil : faites-le examiner dans un centre de réparation agréé, afin d'éviter tout danger.
- Branchez toujours votre appareil sur une prise de courant mise à la terre, en courant alternatif et avec une tension adaptée, et déroulez entièrement le cordon d'alimentation.
- Si vous utilisez une rallonge, assurez-vous que sa tension nominale est correcte, qu'elle est reliée à la terre et qu'elle est entièrement déroulée pour éviter toute surchauffe.
- Lors de la première utilisation de l'appareil, il peut dégager une légère fumée ou odeur ou émettre de petites particules. Ce phénomène, sans conséquence sur l'utilisation, disparaîtra rapidement.

- Ne touchez jamais le cordon d'alimentation ou le cordon vapeur avec la semelle chaude du fer à repasser. Ne laissez jamais le cordon d'alimentation ou le cordon vapeur à proximité de ou en contact avec des sources de chaleur ou des bords tranchants.
- Votre appareil émet de la vapeur qui peut occasionner des brûlures.
 - Manipulez le fer avec précaution, surtout lors de l'utilisation de la fonction vapeur.
 - Ne repassez jamais un vêtement sur une personne, mais toujours sur un cintre.
 - Ne repassez jamais en position assise avec les jambes sous la planche à repasser.
 - Ne dirigez jamais la vapeur sur des personnes ou des animaux.
- L'accessoire microfibre ne doit jamais être utilisé pour nettoyer des surfaces. Il est uniquement destiné à éliminer les poussières incrustées sur le textile. (selon le modèle).
- L'eau présente dans l'appareil peut être encore chaude et occasionner des brûlures même après 2 heures de refroidissement. Manipulez l'appareil avec précaution lorsque le bouchon / collecteur est retiré, surtout lorsque vous le vidangez.
- Si l'assemblage de l'appareil ou le réglage d'un accessoire est nécessaire, veuillez vous référer au mode d'emploi pour éviter tout risque.
- Tous les accessoires, produits consommables et pièces détachées doivent être achetés exclusivement auprès d'un centre de réparation agréé.
- Utilisez toujours une planche à repasser métallique/aérée pour éviter les taches d'eau sur les vêtements et pour éviter que la vapeur chaude ne s'échappe latéralement de la planche. Faites attention à la vapeur chaude lorsque vous repassez près des bords de la planche.
- Si vous utilisez l'appareil pour la première fois ou après avoir rempli le réservoir d'eau, il peut s'écouler un certain temps avant que la vapeur n'apparaisse.
- Avant de rincer le collecteur (selon le modèle), laissez toujours refroidir l'appareil débranché pendant au moins une heure avant de retirer le bouchon. Pour effectuer cette opération, placez l'appareil près d'un évier, car de l'eau peut couler lors de l'ouverture.
- **ATTENTION** : si le bouchon ou le bouchon de vidange est abîmé, faites-le remplacer par un Centre de réparation agréé.
- Vérifiez que les grilles d'entrée et/ou de sortie d'air ne sont pas obstruées. Ne couvrez pas les grilles d'entrée et/ou de sortie d'air.

Quelle eau pouvez-vous utiliser ?

- Votre appareil a été conçu pour être utilisé avec l'eau du robinet non traitée. Si votre eau est très calcaire (plus de 30°F, 17°dH ou 21°e), mélangez 50 % d'eau du robinet et 50 % d'eau déminéralisée du commerce. N'utilisez jamais d'eau contenant des additifs (amidon, parfum, substances aromatiques, adoucissant, etc.), ni d'eau de condensation (par exemple, l'eau de pluie ou l'eau des sèche-linge, réfrigérateurs et climatiseurs), ni d'eau déminéralisée/distillée pure disponible dans le commerce. Elles contiennent des déchets organiques ou des minéraux qui se concentrent sous l'effet de la chaleur et provoquent des crachotements, des taches brunes ou une usure prématurée de votre appareil.

Belangrijke veiligheidsaanbevelingen

De gebruiksaanwijzing voor dit apparaat en de bijbehorende veiligheidsinstructies kunnen worden gedownload op de website van de producent.

WAARSCHUWING: Lees alle instructies door voordat u dit product gebruikt en raadpleeg de gebruiksaanwijzing om te zien hoe u het apparaat vult en schoonmaakt. Als het apparaat moet worden ontkalkt, kunt u in de gebruiksaanwijzing lezen hoe u dat doet. Als het er niet in staat, hoeft u het apparaat niet te ontkalken.

Als u het apparaat gebruikt, dient u zich altijd aan de standaard veiligheidsvoorschriften te houden, waaronder:

- In landen waar de **CE**-markering niet vereist is: Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (en dus ook kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat. Houd toezicht op kinderen, zodat ze niet met het apparaat spelen.
- In landen waar de **CE**-markering wel vereist is: Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met fysieke, zintuiglijke of mentale beperkingen, of die te weinig ervaring en kennis hebben, mits zij onder toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen om het apparaat veilig te gebruiken en ze de bijbehorende gevaren begrijpen. Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht reinigen of onderhouden.
- Laat een op het stopcontact aangesloten apparaat nooit onbeheerd achter.
- De stekker moet uit het stopcontact worden gehaald voordat het waterreservoir met water wordt gevuld.
- Het apparaat mag niet worden opgeborgen totdat het is afgekoeld.
- De vul-, ontkalk-, spoel- of inspectie-openingen die onder druk komen te staan mogen niet worden geopend tijdens het gebruik of voordat het apparaat volledig is afgekoeld (alleen voor apparaten onder druk).
- Gebruik het apparaat alleen met de meegeleverde houder (voor draadloze strijkijzers).
- Het apparaat is niet bedoeld voor regelmatig gebruik (voor reisstrijkijzers).
- Het apparaat moet worden neergezet en gebruikt op een vlak, stabiel oppervlak.
- Als u het apparaat op het onderstel plaatst, dient u ervoor te zorgen dat het onderstel op een stabiel oppervlak is geplaatst.

- Het apparaat mag niet worden gebruikt als het is gevallen, als er zichtbare tekenen van beschadiging zijn of als het lekt.
- Houd het apparaat en snoer wanneer het aangesloten of aan het afkoelen is buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
-  Oppervlakken kunnen heet worden tijdens het gebruik. De oppervlakken van het apparaat kunnen bij gebruik zeer hoge temperaturen bereiken en brandwonden veroorzaken. Raak de hete oppervlakken van het apparaat niet aan (de blootliggende metalen delen en de aangrenzende kunststof onderdelen).
- Wees voorzichtig bij het gebruik van het apparaat vanwege de uitstoot van stoom.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact tijdens het vullen en schoonmaken.
- Als het netsnoer is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant, bij een erkend servicepunt of door iemand met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Gebruik geen ontkalkingsmiddelen (azijn, industriële ontkalkingsmiddelen etc.) om de stoomtank (afhankelijk van het model) te spoelen, aangezien dit de tank kan beschadigen.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof. Plaats het apparaat nooit onder de kraan.
- De microvezeldoek mag nooit worden gebruikt om oppervlakken te reinigen. Dit accessoire is alleen bedoeld om geïmpregneerde stof van textiel te verwijderen (afhankelijk van het model).
- Om optimaal te ontsmetten, stoomt u rustig 3 keer heen en weer op de stof.
- Belangrijke mededeling voor apparaten ≥ 2200 W: Onder ongunstige omstandigheden van het voedingsnet kunnen spanningsvariaties optreden of kan de verlichting gaan flikkeren. Daarom wordt aanbevolen om het strijkijzer aan te sluiten op een voedingsnet met een impedantie van maximaal 0,29 Ω . Neem indien nodig contact op met uw elektriciteitsleverancier voor meer informatie over de systeemimpedantie op het tussenpunt.
- Zoals voorgeschreven door de geldende **CE**-markeringsvoorschriften is informatie over het energieverbruik in de uit- en stand-bymodus (*) beschikbaar op www.tefal.com, www.rowenta.com of www.calor.fr (*).

BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING

MILIEUBESCHERMING STAAT VOOROP!



Dit symbool geeft aan dat dit product niet met het huishoudelijk afval mag worden weggegooid.

- ① Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kan stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid. Wanneer u uw apparaat vervangt, draag bij aan de bescherming van het milieu door het apparaat opnieuw te gebruiken, te recyclen of op een andere manier terug te winnen.
- ➔ Breng het naar een inzamelpunt, retailer of geautoriseerd servicecentrum voor behandeling. Als u vragen heeft, neem dan contact op met uw productverkoper.
- Dit product is alleen ontworpen voor huishoudelijk gebruik en gebruik in binnenruimten. Voor elk bedrijfsmatig of oneigenlijk gebruik of het niet naleven van de instructies zal de fabrikant alle verantwoordelijkheid afwijzen en zal de garantie niet gelden.
- Trek de stekker van het apparaat niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken.
- Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact als u de boiler schoonspoelt (alleen voor apparaten onder druk) en na elk gebruik.
- Vul het apparaat niet direct onder een kraan.
- Het apparaat werkt niet zonder het kalkopvangsysteem. Vul het apparaat nooit via het kalkopvangsysteem (voor apparaten met een kalkopvangsysteem).
- Het apparaat mag niet worden gebruikt als het niet goed werkt of beschadigd is. Breng het apparaat naar een erkende reparateur om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Probeer het apparaat nooit zelf te demonteren: breng het naar een erkend servicepunt om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Sluit het apparaat altijd aan op een geaard stopcontact, op wisselstroom met aangepast voltage en wikkel het netsnoer volledig af.
- Als u een verlengsnoer gebruikt, zorg er dan voor dat het de juiste nominale spanning heeft, volledig is afgewikkeld en geaard is om oververhitting te voorkomen.
- Wanneer u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, kan er een kleine hoeveelheid rook of een lichte geur ontstaan of kunnen er enkele deeltjes uit het apparaat komen. Dit heeft geen gevolgen voor de prestaties van het apparaat en deze verschijnselen verdwijnen zeer snel.
- Raak het netsnoer of het stoomsnoer nooit aan met de hete strijkzool van het apparaat. Houd het netsnoer of stoomsnoer uit de buurt van een warmtebron of scherpe rand.

- Het apparaat produceert een hoge temperatuur en hete stoom die brandwonden kunnen veroorzaken.
 - Wees voorzichtig bij het gebruik van het apparaat, vooral wanneer u de stoomfunctie gebruikt.
 - Stoom nooit kleding terwijl iemand die draagt. Stoom de kleding altijd aan een kledinghanger.
 - Strijk nooit zittend met uw benen onder de strijkplank.
 - Richt de stoom nooit op personen of dieren.
- Het microvezelaccessoire mag nooit worden gebruikt om oppervlakken te reinigen. Het is alleen bedoeld om geïmpregneerd stof van textiel te verwijderen (afhankelijk van het model).
- Het water in het apparaat kan nog heet zijn en brandwonden veroorzaken, zelfs na 2 uur afkoelen. Wees voorzichtig met het apparaat wanneer de dop of opvangbak eraf is, vooral wanneer u het leegt.
- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing om risico's te voorkomen als u het apparaat aan het monteren bent of een accessoire plaatst.
- Alle accessoires, verbruiksartikelen en afneembare onderdelen mogen alleen worden aangeschaft bij een erkend servicepunt.
- Gebruik altijd een strijkplank met ventilatiegaten of een rooster om watervlekken op kleding en zijdelingse afgifte van de stoom te vermijden. Pas op voor de hete stoom wanneer u dicht tegen de rand van de strijkplank strijkt.
- Als u het apparaat voor de eerste keer gebruikt of nadat u het waterreservoir hebt gevuld, kan het enige tijd duren voordat er stoom wordt geproduceerd.
- Voordat u het opvangsysteem verwijdt en schoonmaakt (afhankelijk van het model), moet u wachten totdat het apparaat volledig is afgekoeld en zorgen dat de stekker uit het stopcontact verwijderd is. Maak het apparaat schoon in de gootsteen, aangezien er water uit kan komen.
- **LET OP:** Laat de dop of de afvoerdop vervangen door een erkend servicepunt als deze beschadigd is.
- Controleer of de luchtinlaat- en/of luchtuitlaatroosters niet worden geblokkeerd. Zorg dat de luchtinlaat- en/of luchtuitlaatroosters altijd vrij zijn.

Wat voor water moet u gebruiken?

- Uw apparaat is bedoeld voor gebruik met onbehandeld kraanwater. Als uw water erg hard is (dat is, als de hardheid hoger is dan 30°F, 17°dH of 21°e), raden we u aan een mix van 50% onbehandeld kraanwater en 50% gedemineraliseerd water te gebruiken. Gebruik nooit water met toevoegingen (bijvoorbeeld zetmeel, parfum, smaak of verzachter), opgevangen water (zoals regenwater, water uit de droger, koelkast of airco's), alleen maar gedemineraliseerd of gedestilleerd water. Dit water bevat afvalstoffen en mineralen die bij verhitting kunnen samenklonteren, waardoor lekkages of bruine watervlekken kunnen ontstaan en het apparaat minder lang meegaat.

Wichtige Sicherheitsempfehlungen

Die Bedienungsanleitung für dieses Gerät und die zugehörigen Sicherheitshinweise können Sie von der Website der Marke herunterladen.

ACHTUNG: Lesen Sie sich vor der Verwendung dieses Geräts alle Anweisungen durch und beachten Sie die Bedienungsanleitung zum Befüllen und Reinigen des Geräts. Falls das Gerät entkalkt werden muss, finden Sie die Beschreibung des entsprechenden Vorgangs in der Bedienungsanleitung. Andernfalls sollte keine Entkalkung durchgeführt werden.

Beim Gebrauch Ihres Geräts sollten Sie stets grundlegende Vorsichtsmaßnahmen einhalten, darunter die folgenden:

- Für Länder, in denen keine **C** **E**-Kennzeichnung erforderlich ist: Dieses Gerät ist nicht dazu gedacht, von Personen (einschließlich Kindern) benutzt zu werden, deren körperliche, sensorische oder mentale Fähigkeiten eingeschränkt sind oder denen es an Erfahrung und Kenntnissen mangelt; es sei denn, sie wurden in der Benutzung des Geräts unterwiesen und werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Für Länder, in denen die **C** **E**-Kennzeichnung erforderlich ist: Dieses Gerät kann von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren und Personen verwendet werden, deren körperliche, sensorische oder mentale Fähigkeiten eingeschränkt sind oder denen es an Erfahrung und Kenntnissen mangelt, wenn sie in der sicheren Verwendung des Geräts unterwiesen wurden oder beaufsichtigt werden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Benutzerwartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, während es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Der Stecker muss aus der Steckdose gezogen werden, bevor der Wassertank mit Wasser gefüllt wird.
- Das Gerät darf erst nach dem Abkühlen weggeräumt werden.
- Unter Druck stehende Füll-, Entkalkungs-, Spül- oder Inspektionsöffnungen dürfen während der Verwendung des Geräts nicht geöffnet werden oder bevor das Gerät vollständig abgekühlt ist (betrifft nur unter Druck stehende Geräte).
- Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Ständer verwendet werden (bei schnurlosen Bügeleisen).
- Das Gerät ist nicht für den regelmäßigen Gebrauch vorgesehen (bei Reisebügeln).

- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Oberfläche abgestellt und verwendet werden.
- Achten Sie darauf, dass die Oberfläche stabil ist, wenn Sie das Gerät abstellen.
- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es heruntergefallen ist, wenn es sichtbare Anzeichen von Beschädigungen aufweist oder undicht ist.
- Halten Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren, wenn es ans Stromnetz angeschlossen ist oder noch abkühlen muss.
-  Oberflächen können sich während des Gebrauchs stark erhitzen. Die Oberflächen Ihres Geräts können im Betrieb sehr heiß werden, was zu Verbrennungen führen kann. Berühren Sie nicht die heißen Oberflächen des Geräts (zugängliche Metallteile und Kunststoffteile direkt neben den Metallteilen).
- Verwenden Sie das Gerät mit Vorsicht, da bei der Anwendung Dampf austritt.
- Ziehen Sie während des Befüllens und Reinigens den Netzstecker aus der Steckdose.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es aus Sicherheitsgründen vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer Person mit vergleichbarer Qualifikation ersetzt werden.
- Verwenden Sie niemals Entkalkungsprodukte (Essig, industrielle Entkalker etc.) zum Spülen des Boilers (je nach Modell), da diese Produkte den Boiler beschädigen könnten.
- Tauchen Sie Ihr Gerät nie in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Stellen Sie es niemals unter laufendes Wasser.
- Das Mikrofaserzubehör darf niemals zur Reinigung von Oberflächen verwendet werden. Das Zubehör ist nur zur Entfernung von tief sitzendem Staub aus Textilien vorgesehen. (je nach Modell)
- Um optimale Ergebnisse bei der Desinfektion zu erzielen, führen Sie das Gerät 3 Mal vorsichtig mit Dampf über den Stoff.
- Wichtiger Hinweis nur für Geräte mit ≥ 2200 W: Unter ungünstigen Netzbedingungen können Phänomene wie kurzzeitige Spannungsabfälle oder Lichtschwankungen auftreten. Daher wird empfohlen, das Bügeleisen an ein Stromversorgungssystem mit einer maximalen Impedanz von $0,29 \Omega$ anzuschließen. Bei Bedarf kann die Systemimpedanz am Schnittstellenpunkt beim Stromversorger erfragt werden.
- Gemäß geltenden **C** **E**-Kennzeichnungsvorschriften sind Informationen zum Energieverbrauch im ausgeschalteten Modus und im Standby-Modus (*) auf www.tefal.com, www.rowenta.com oder www.calor.fr (*) abrufbar.

(*) je nach Modell.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF

UMWELTSCHUTZ STEHT AN ERSTER STELLE!



Dieses Symbol zeigt an, dass dieses Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf.

- ① Elektro- und Elektronikaltgeräte können Stoffe enthalten, die für die Umwelt und die menschliche Gesundheit schädlich sein können. Wenn Sie Ihr Gerät ersetzen, tragen Sie zum Schutz der Umwelt bei, indem Sie es zur Wiederverwendung, zum Recycling oder auf andere Weise zur Rückgewinnung zur Verfügung stellen.
- ➔ Bringen Sie es zu einer Sammelstelle, zum Händler oder zu einem autorisierten Servicezentrum für die Behandlung. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Produkthändler.

Umweltschutz



BEDEUTUNG DES SYMBOLS „DURCHGESTRICHENE MÜLLTonne“

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

GETRENNTE ERFASSUNG VON ALTGERÄTEN

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rücknahmesysteme. Die getrennte Erfassung von Elektro- und Elektronikaltgeräten ermöglicht eine Wiederverwertung und die anderweitige Nutzung von Altgeräten sowie die Vermeidung der möglichen negativen Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die sich im Falle der unsachgemäßen Entsorgung durch die in Elektro- und Elektronikgeräten enthaltenen gefährlichen Stoffe ergeben könnten. Durch die getrennte Erfassung und die ordnungsgemäße Entsorgung von Altgeräten durch den Nutzer wird ein Beitrag zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit geleistet. Entsorgungshinweise erhalten Besitzer von Altgeräten über ihren örtlichen Elektrofachhandel oder über die Entsorgungsunternehmen der öffentlichen und privaten Müllabfuhr.

MÖGLICHKEIT DER RÜCKGABE VON ALTGERÄTEN

Besitzer von Altgeräten können diese Altgeräte einer der Sammelstellen der öffentlichen Entsorgungsträger oder einer Batterie zurückgeben. Die Rückgabe ist im Rahmen der Möglichkeiten des örtlichen öffentlichen Entsorgungssystems unentgeltlich. Aushändiger von Altgeräten positionieren können sich ebenfalls unentgeltlich ab allen Handel der Händler.

DATENSCHUTZ:

Wir machen alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikgeräten darauf hin, dass sie für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich sind.

- Dieses Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch in Innenräumen bestimmt. Bei gewerblicher Nutzung, unsachgemäßer Verwendung oder Nichtbeachtung der Anleitungen übernimmt der Hersteller keine Verantwortung und die Garantie gilt nicht.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, um das Gerät von der Steckdose zu trennen.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker Ihres Geräts, bevor Sie den Boiler spülen (nur für unter Druck stehende Geräte) und nach jedem Gebrauch.
- Füllen Sie das Gerät niemals direkt unter dem Wasserhahn.
- Das Gerät funktioniert nicht ohne den Kalk-Kollektor. Füllen Sie das Gerät niemals über den Kalk-Kollektor (bei Geräten mit Kalk-Kollektor).
- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert oder beschädigt ist. Bringen Sie es zu einem zugelassenen Kundendienstzentrum, um Gefahren zu vermeiden.
- Versuchen Sie nicht, Ihr Gerät auseinanderzubauen: Bringen Sie es zu einem autorisierten Kundendienstzentrum, um Gefahren zu vermeiden.
- Schließen Sie das Gerät immer an eine geerdete Steckdose (Wechselstrom) mit angepasster Spannung an und wickeln Sie das Stromkabel vollständig ab.
- Stellen Sie bei Nutzung eines Verlängerungskabels sicher, dass es über einen Erdungsanschluss mit korrekter Nennleistung verfügt und vollständig ausgezogen ist, um ein Überhitzen zu vermeiden.
- Während der ersten Nutzungen des Geräts kann es zu einer leichten Rauch- oder Geruchsentwicklung kommen, wobei in geringem Ausmaß Partikel austreten. Dies wirkt sich nicht auf die Verwendung des Geräts aus, ist nicht schädlich und verschwindet schnell wieder.
- Berühren Sie niemals das Stromkabel oder das Dampfkabel mit der Bügelsohle des Geräts. Das Stromkabel oder die Dampfkabel dürfen sich nicht in der Nähe von oder neben Wärmequellen oder scharfen Kanten befinden oder diese berühren.
- Ihr Gerät gibt Wärme und Dampf ab, die Verbrennungen verursachen können.
 - Gehen Sie vorsichtig mit dem Gerät um, besonders, wenn Sie die vertikale Dampffunktion verwenden.
 - Nutzen Sie die Dampffunktion nie bei Kleidung, die von einer Person getragen wird. Dampfen Sie Kleidung immer auf einem Kleiderbügel ab.
 - Bügeln Sie nie in sitzender Position mit den Beinen unter dem Bügelbrett.
 - Richten Sie den Dampf niemals auf Personen oder Tiere.

- Das Mikrofaserzubehör darf niemals zur Reinigung von Oberflächen verwendet werden. Es ist nur zur Entfernung von tief sitzendem Staub aus Textilien vorgesehen. (je nach Modell)
- Das Wasser im Gerät kann auch dann noch heiß sein und Verbrennungen verursachen, wenn es bereits seit 2 Stunden abkühlt. Gehen Sie vorsichtig mit dem Gerät um, wenn die Kappe oder der Auffangbehälter entfernt werden, besonders beim Entleeren.
- Lesen Sie für den Zusammenbau des Geräts oder das Einrichten von Zubehör bitte die Gebrauchsanweisung, um Risiken zu vermeiden.
- Alle Zubehörteile, Verbrauchsmaterialien und abnehmbaren Teile dürfen nur von einem qualifizierten Kundendienst erworben werden.
- Verwenden Sie immer ein Bügelbrett mit Abluftöffnungen/vergitterter Fläche, um Wasserflecken auf der Kleidung zu vermeiden und zu verhindern, dass heißer Dampf seitlich austritt. Achten Sie beim Bügeln in der Nähe der Ränder des Bügelbretts auf heißen Dampf.
- Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal oder nach dem Befüllen des Wasserbehälters verwenden, kann es einige Zeit dauern, bis Dampf austritt.
- Warten Sie vor dem Spülen des Kollektors (je nach Modell) immer, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist und der Netzstecker gezogen ist, um den Kollektor zu entfernen. Dafür muss sich das Gerät in der Nähe eines Spülbeckens befinden, da beim Öffnen etwas Wasser austreten kann.
- **VORSICHT:** Wenn die Kappe oder die Ablaufkappe beschädigt ist, muss sie von einem autorisierten Kundendienstzentrum ausgetauscht werden
- Stellen Sie sicher, dass die Lufteinlässe und/oder das Auslassgitter nicht verstopft sind. Decken Sie die Lufteinlässe und/oder das Auslassgitter nicht ab.

Welches Wasser kann verwendet werden?

- Ihr Gerät ist für die Nutzung von Leitungswasser ausgelegt. Wenn Ihr Wasser sehr hart ist (Härte über 30°f oder 17°dH oder 21°e), verwenden Sie eine Mischung aus 50 % Leitungswasser und 50 % demineralisiertem Wasser, das im Handel erhältlich ist. Verwenden Sie niemals Wasser mit Zusatzstoffen (Stärke, Parfüm, Aroma, Enthärter usw.), Kondenswasser (z. B. Regenwasser oder Wasser aus Wäschetrocknern, Kühlschränken oder Klimaanlage), reines handelsübliches demineralisiertes Wasser oder reines, handelsübliches destilliertes Wasser. Sie enthalten organische Abfälle und Mineralien, die sich beim Erhitzen konzentrieren und zu Spritzwasser führen, braune Wasserflecken verursachen oder zu einer Verkürzung der Lebensdauer Ihres Geräts führen können.

GARANTIE INTERNATIONALE CALOR

🔗 : www.calor.fr / www.calor.be

Ce produit est **réparable** par CALOR, pendant et après la période de garantie.
Plus d'information sur la réparabilité des produits Calor sur www.calor.fr ou www.calor.be

La Garantie

Ce produit est garanti par CALOR pendant 2 ans en France, en Belgique, au Luxembourg et pendant 1 an dans tous les autres pays couverts par cette garantie internationale (liste des pays à la fin de ce document), sauf législation spécifique au pays, contre tout défaut de fabrication ou de matière, pendant la période de garantie à partir de la date d'achat et dans les pays précisés, tels que définis dans la liste en dernière page du mode d'emploi.

Cette Garantie Internationale du fabricant CALOR vient en complément des droits des consommateurs.

La Garantie Internationale du fabricant couvre tous les coûts de remise en état d'un produit reconnu défectueux pour redevenir conforme à ses spécifications d'origine, par la réparation, la main-d'œuvre, et le remplacement éventuel de pièces défectueuses. Au choix de CALOR, un produit de remplacement peut être proposé à la place de la réparation du produit défectueux. Les obligations de CALOR dans le cadre de cette garantie se limitent exclusivement à cette réparation ou ce remplacement.

Restriction pour un usage non domestique

En cas d'usage non domestique et/ou hors de la sphère privée, seule la garantie commerciale de CALOR est applicable et limitée à 1 an.

Conditions & Exclusions

La Garantie Internationale de CALOR ne s'applique que pendant la période définie pour les pays cités dans la Liste des Pays jointe. CALOR n'a aucune obligation de réparer ou d'échanger un produit qui ne serait pas accompagné d'un justificatif d'acquisition. Le produit peut être déposé directement chez un réparateur agréé, ou peut y être envoyé en recommandé après avoir été emballé de manière adéquate. La liste complète des réparateurs agréés dans chaque pays, avec leurs coordonnées complètes est disponible en appelant le numéro du Service Consommateurs précisé dans la Liste des Pays (ou sur le site internet de CALOR pour la France et la Belgique uniquement).

CALOR n'a aucune obligation de réparer ou d'échanger un produit qui ne serait pas accompagné d'un justificatif d'achat.

Cette garantie ne couvre pas les dommages qui seraient le résultat d'une mauvaise utilisation, d'une négligence, du non-respect des instructions d'utilisation et de maintenance, de l'utilisation avec une alimentation électrique non conforme à celle spécifiée sur la plaque signalétique, ou d'une modification ou d'une réparation non autorisée du produit. Elle n'inclut également pas l'usure normale du produit, ni la maintenance ou le remplacement de pièces consommables, ni les cas suivants :

- utilisation d'une eau non adaptée
- entartrage (tout détartrage doit être réalisé conformément aux instructions dans le mode d'emploi)
- entrée d'eau, de poussière, d'insectes dans le produit (hors appareils aux caractéristiques spécialement conçues pour les insectes)
- dommages dus à un choc, ou une surcharge
- tout accident lié à un feu, une inondation, la foudre, etc.
- usage professionnel intensif dans le cadre de l'activité principale d'une société
- verre ou céramique endommagé

Cette garantie ne s'applique pas aux produits choqués, ou aux dommages résultant d'une utilisation impropre ou sans entretien, aux problèmes d'emballage ou de transport pendant l'expédition du produit par son propriétaire.

La Garantie Internationale de CALOR couvre exclusivement les produits achetés en France, en Belgique ou au Luxembourg, et utilisés à des fins domestiques également dans un des pays listés dans Liste des Pays. En cas d'utilisation dans un pays différent du pays d'achat :

- a) La Garantie Internationale de CALOR ne s'applique qu'en cas d'adéquation du produit avec les standards et normes locales, tels que le voltage, la fréquence électrique, le type de prise électrique, ou toute autre spécification locale.
- b) Le traitement de la Garantie Internationale peut prendre un temps supérieur aux conditions locales de réparation si la référence du produit n'est pas elle-même commercialisée par CALOR dans le pays d'emploi.
- c) Au cas où le produit ne serait pas réparable dans le pays d'emploi, la Garantie Internationale de CALOR est limitée au remplacement par un produit équivalent ou un produit alternatif de même valeur, si c'est possible.

Droits des Consommateurs

Cette Garantie Internationale de CALOR n'affecte ni les droits légaux dont bénéficie tout consommateur localement, qui ne sauraient être exclus ou limités, ni les droits légaux envers un distributeur auprès de qui aurait été acheté un produit. Cette Garantie donne au consommateur des droits spécifiques, et le consommateur peut par ailleurs bénéficier des droits particuliers en fonction du Pays, de l'État ou de la Province. Le consommateur peut faire usage de ces droits de son seul fait.

Pour la France uniquement :

Ces conditions de garantie s'appliquent sans préjudice des garanties légales telles que décrites ci-dessous :

- « Le consommateur dispose d'un délai de deux ans à compter de la délivrance du bien pour obtenir la mise en œuvre de la garantie légale de conformité en cas d'apparition d'un défaut de conformité. Durant ce délai, le consommateur n'est tenu d'établir que l'existence du défaut de conformité et non la date d'apparition de celui-ci.
- « Lorsque le contrat de vente du bien prévoit la fourniture d'un contenu numérique ou d'un service numérique de manière continue pendant une durée supérieure à deux ans, la garantie légale est applicable à ce contenu numérique ou ce service numérique tout au long de la période de fourniture prévue. Durant ce délai, le consommateur n'est tenu d'établir que l'existence du défaut de conformité affectant le contenu numérique ou le service numérique et non la date d'apparition de celui-ci.
- « La Garantie légale de conformité emporte obligation pour le professionnel, le cas échéant, de fournir toutes les mises à jour nécessaires au maintien de la conformité du bien.
- « La Garantie légale de conformité donne au consommateur droit à la réparation ou au remplacement du bien dans un délai de trente jours suivant sa demande, sans frais et sans inconvénient majeur pour lui.
- « Si le bien est réparé dans le cadre de la garantie légale de conformité, le consommateur bénéficie d'une extension de six mois de la garantie initiale.
- « Si le consommateur demande la réparation du bien, mais que le vendeur impose le remplacement, la garantie légale de conformité est renouvelée pour une période de deux ans à compter de la date de remplacement du bien.
- « Le consommateur peut obtenir une réduction du prix d'achat en conservant le bien ou mettre fin au contrat en se faisant rembourser intégralement contre restitution du bien, si :
- « 1° Le professionnel refuse de réparer ou de remplacer le bien ;
- « 2° La réparation ou le remplacement du bien intervient après un délai de trente jours ;

« 3° La réparation ou le remplacement du bien occasionne un inconvénient majeur pour le consommateur, notamment lorsque le consommateur supporte définitivement les frais de reprise ou d'enlèvement du bien non conforme, ou s'il supporte les frais d'installation du bien réparé ou de remplacement ;
« 4° La non-conformité du bien persiste en dépit de la tentative de mise en conformité du vendeur restée infructueuse.
« Le consommateur a également droit à une réduction du prix du bien ou à la résolution du contrat lorsque le défaut de conformité est si grave qu'il justifie que la réduction du prix ou la résolution du contrat soit immédiate. Le consommateur n'est alors pas tenu de demander la réparation ou le remplacement du bien au préalable.
« Le consommateur n'a pas droit à la résolution de la vente si le défaut de conformité est mineur.
« Toute période d'immobilisation du bien en vue de sa réparation ou de son remplacement suspend la garantie qui restait à courir jusqu'à la délivrance du bien remis en état.
« Les droits mentionnés ci-dessus résultent de l'application des articles L. 217-1 à L. 217-32 du code de la consommation.
« Le vendeur qui fait obstacle de mauvaise foi à la mise en œuvre de la garantie légale de conformité encourt une amende civile d'un montant maximal de 300 000 euros, qui peut être portée jusqu'à 10 % du chiffre d'affaires moyen annuel (article L. 241-5 du code de la consommation).
« Le consommateur bénéficie également de la garantie légale des vices cachés en application des articles 1641 à 1649 du code civil, pendant une durée de deux ans à compter de la découverte du défaut. Cette garantie donne droit à une réduction de prix si le bien est conservé ou à un remboursement intégral contre restitution du bien. »

Veuillez conserver ce document qui vous sera utile en cas de réclamation sous garantie.

CALOR INTERNATIONALE GARANTIE

📍 : www.calor.fr / www.calor.be

*Dit product kan **hersteld** worden door CALOR gedurende en na de garantieperiode.*

De garantie

De garantie van CALOR dekt dit product **gedurende 2 jaar in Frankrijk, België en Luxemburg** en 1 jaar in alle andere landen vermeld in dit internationaal garantiedocument (lijst van de landen op het einde van bijgaande document), behalve specifieke wetgeving in een bepaald land, tegen fabricagefouten en materiaalgebreken vanaf de aankoopdatum en in de vermelde landen zoals bepaald op de laatste pagina van de handleiding.

Deze Internationale CALOR Fabrieksgarantie is een extra voordeel aanvullend op de officiële wettelijke consumentenrechten.

De Internationale CALOR Fabrieksgarantie dekt alle kosten voortvloeiend uit een herstelling zodat het product weer voldoet aan de originele specificaties en dit door reparatie of vervanging van defecte onderdelen en de eventuele daar bijhorende arbeidskosten. CALOR heeft de keuze om een product te ruilen in plaats van het te herstellen. CALOR's enige verplichting is uw toestel herstellen of vervangen.

Beperking voor niet-huishoudelijk gebruik

In geval van niet-huishoudelijk en/of geen privé gebruik, zal alleen de CALOR commerciële garantie gelden met een gelimiteerde periode van 1 jaar

Voorwaarden & Uitsluitingen

CALOR heeft geen verplichting om producten te repareren en/of vervangen zonder een bewijs van aankoop en/of levering. Het product kan rechtstreeks afgegeven worden in een reparatiecentrum of dient goed verpakt (aangetekend) verstuurd te worden naar een erkende CALOR hersteldienst.

Een adressenlijst van alle erkende technische centra is, per land, beschikbaar op aanvraag bij de desbetreffende consumentendienst (zie telefonische lijst op de laatste pagina of op de site van CALOR, geldig voor Frankrijk en België).

Zonder aankoopbewijs is CALOR niet verplicht om een herstelling uit te voeren of het product te vervangen.

Deze garantie dekt geen schade veroorzaakt door het verkeerd gebruik, door onachtzaamheid, door het niet opvolgen van de CALOR gebruiksaanwijzing, door het aansluiten op netstroom of voltage anders dan vermeld op het naamplaatje, door een aangebrachte verandering of door een niet toegelaten reparatie.

De garantie is ook niet van toepassing bij normale slijtage, het niet tijdig vervangen van onderdelen en in volgende gevallen :

- het gebruik van ongepast water
- bij kalkaanslag (ontkalkprocedure dient uitgevoerd te worden zoals voorgeschreven in de gebruiksaanwijzing)
- wanneer water, stof of insecten in het product terechtgekomen zijn (geldt niet voor producten die speciaal gemaakt zijn voor insecten)
- schade veroorzaakt door een verkeerde voltage, door een schok of val
- bij ongeval, inclusief brand, overstroming, blikseminslag, ...
- uitgebreid professioneel gebruik als belangrijk onderdeel van een bedrijf
- bij schade aan glazen of porseleinen onderdelen

Deze garantie is niet van toepassing voor producten beschadigd door een schok, een val, een verkeerd gebruik, te weinig onderhoud of gedurende het transport en verzending naar de hersteldienst.

De Internationale CALOR Garantie is enkel van toepassing voor een huishoudelijk gebruik op producten aangekocht in Frankrijk, België, Luxemburg en landen vermeld op bijgaande lijst. Voor een product aangekocht in één dieser landen maar gebruikt in een ander :

- a) De Internationale CALOR Garantie is enkel van toepassing indien de lokale elektriciteitsnormen zoals voltage, netspanning, stekker en andere lokale technische specificaties overeenkomen.
- b) De toepassing van deze Internationale CALOR Garantie kan meer tijd in beslag nemen dan de plaatselijke behandeling ingeval het product in het desbetreffende land niet verkocht wordt.
- c) Ingeval een product niet herstelbaar is in het land van gebruik, beperkt de Internationale CALOR Garantie zich tot de omruiling door een gelijkwaardig of evenwaardig product en dit in de mate van het mogelijke.

Wettelijke rechten van de Consument

Deze Internationale CALOR Garantie heeft geen invloed op de plaatselijke wettelijke consumentenrechten (geen uitsluiting noch beperking) noch op deze ten opzichte van de dealer die het product aan de consument verkocht heeft. De consument geniet van alle rechten geldig in het land/provincie/staat waar het product gebruikt wordt. De consument kan op eigen beslissing beroep doen op deze rechten.

GARANTIE INTERNATIONALE CALOR☎ : www.calor.fr / www.calor.be

Dieses Produkt wird von CALOR innerhalb und nach der Garantiezeit **repariert**.
 Weitere Informationen über die Reparierbarkeit der Calor-Produkte auf www.calor.be

Garantie

CALOR gewährt auf dieses Produkt eine Garantie von **2 Jahren** in Frankreich, Belgien und Luxemburg, und von **1 Jahr** in allen Ländern, in denen die internationale Garantie gilt (Länderliste am Ende des Dokumentes) mit Ausnahme bestimmter Rechtsvorschriften der Länder gegen Herstellungs- oder Materialfehler, während der Garantiezeit als Kaufdatum und in den Ländern, die in der Liste auf den letzten Seiten der Bedienungsanleitung aufgeführt sind. Diese internationale Garantie des Herstellers CALOR wird in Ergänzung der Rechte der Verbraucher gewährt. Die internationale Herstellergarantie deckt alle Kosten ab, die zur Wiederherstellung der ursprünglichen Eigenschaften eines defekten Produktes dienen, durch Reparatur oder Austausch eines defekten Teiles und der dazu erforderlichen Arbeit. CALOR behält sich vor, ein Ersatzgerät zu liefern anstelle einer Reparatur des defekten Gerätes. CALOR's einzige und ausschließliche Verpflichtung im Rahmen dieser Garantie beschränkt sich auf die Reparatur oder den Ersatz.

Einschränkung bei gewerblicher Nutzung

Bei gewerblicher oder professioneller Verwendung gilt nur die kommerzielle Garantie von CALOR, die auf 1 Jahr begrenzt ist

Bedingungen und Ausschluss

Die internationale CALOR Garantie findet nur Anwendung innerhalb der Garantiezeit in den Ländern, die in der beigefügten Länderliste aufgeführt sind. CALOR ist nicht verpflichtet, ein Produkt zu reparieren oder umzutauschen, für das kein Kaufbeleg vorliegt. Das defekte Gerät kann persönlich bei einer autorisierten CALOR Servicestelle abgegeben oder gut verpackt an eine autorisierte Servicestelle eingesandt werden. Die Anschriften der autorisierten Servicestellen eines Landes erhalten Sie, in dem Sie den Kundendienst unter der entsprechenden Telefonnummer in der Länderliste anrufen (oder auf den CALOR Webseiten für Frankreich oder Belgien).

CALOR ist nicht verpflichtet, ein Produkt zu reparieren oder zu ersetzen, wenn diesem kein gültiger Kaufbeleg beiliegt oder das Produkt gewerblich genutzt wurde. Diese Garantie deckt keine Schäden ab, die auftreten können in Folge von Missbrauch, Fahrlässigkeit, Nichtbeachtung der CALOR Bedienungsanleitungen, anderer Spannungen oder Frequenz als auf dem Typenschild des Produktes angegeben, sowie einer Veränderung oder nicht autorisierten Reparatur des Produktes. Darüber hinaus erstreckt sie sich nicht auf normalen Verschleiß, fehlende Wartung oder ausgetauschte Ersatzteile und die folgenden Fälle:

- Verwendung von ungeeigneten Flüssigkeiten
- Verkalkung (jede Entkalkung muss gemäß der Bedienungsanleitung durchgeführt werden)
- Eindringen von Wasser, Staub oder Insekten in das Produkt (ausgenommen Insektenfallen)
- Schäden durch Herunterfallen oder Überlastung
- Unglücksfälle wie Feuer, Wasser, Blitzschlag, etc.

- Kommerzielle Nutzung im Rahmen der Haupttätigkeit eines Unternehmens

- Bruch von Glas- oder Porzellanbestandteilen des Produktes

Diese Garantie findet keine Anwendung auf Produkte, die gefallen sind oder auf Schäden, die aus mißbräuchlicher Verwendung oder fehlender Wartung resultieren sowie auf Probleme der Verpackung oder des Transportes beim Versand des Produktes durch seinen Eigentümer.

Die internationale CALOR Garantie deckt ausschließlich Produkte ab, die in Frankreich, Belgien oder Luxemburg gekauft wurden und zu Haushaltszwecken in einem der in der Länderliste aufgeführten Länder genutzt werden. Bei Verwendung in einem anderen Land als dem des Kaufs gilt:

- a) Die internationale CALOR Garantie findet nur Anwendung, wenn das Produkt den örtlichen Standards und Normen entspricht, wie Spannung, Frequenz, Art des Steckers oder sonstiger lokaler Spezifikationen.
- b) Die Anwendung der internationalen Garantie kann eine längere Zeit als die üblichen Reparaturbedingungen beanspruchen, wenn das Produkt von CALOR nicht im Verwennderland vertrieben wird.
- c) Wenn ein Produkt im Verwennderland nicht repariert werden kann, beschränkt sich die internationale CALOR Garantie auf den Ersatz durch ein vergleichbares Produkt oder ein anderes Produkt gleichen Wertes, wenn das möglich ist.

Gesetzliche Rechte des Verbrauchers

Diese internationale CALOR Garantie beeinträchtigt weder die gesetzlichen Rechte des Verbrauchers, noch können diese ausgeschlossen werden. Dies gilt auch für Rechte gegen den Händler, bei dem der Verbraucher das Produkt erworben hat. Diese Garantie gibt dem Verbraucher besondere Rechte. Zusätzlich hat der Verbraucher andere gesetzliche Rechte, die von Staat zu Staat oder von Land zu Land variieren. Der Verbraucher kann diese Rechte nach eigenem Ermessen geltend machen.

LISTE DES PAYS DE LA GARANTIE INTERNATIONALE CALORwww.calor.fr / www.calor.be

AR	ARGENTINA	0800-122-2732
AT	ÖSTERREICH AUSTRIA	01 890 3476
AU	AUSTRALIA	1300307824
BA	BOSNA I HERCEGOVINA	Info-linija za potrošače 033 207 781
BE	BELGIQUE BELGIE BELGIUM	070 23 31 59
BG	БЪЛГАРИЯ BULGARIA	0700 10 330
BR	BRASIL BRAZIL	11 2060 9777
BY	БЕЛАРУСЬ BELARUS	37529 1597875
CA	CANADA	1-800-418-3325
CH	SUISSE SCHWEIZ SWITZERLAND	044 809 4015
CO	COLOMBIA	018000520022
CZ	ČESKÁ REPUBLIKA CZECH REPUBLIC	731 010 111
DE	DEUTSCHLAND GERMANY	0212 387 400
DK	DANMARK DENMARK	44 663 155
EE	EESTI ESTONIA	668 1286
ES	ESPAÑA SPAIN	902 31 24 00
FI	SUOMI FINLAND	09 8946 150
FR	FRANCE	09 74 50 81 68
GR	ELLADA GREECE	2106371251
HK	香港 HONG KONG	852-8137 0128

JP	日本 JAPAN	0570-077772
KR	한국 KOREA	080-733-7878
LT	LIETUVA LITHUANIA	5 214 0057
LU	LUXEMBOURG	0032 70 23 31 59
LV	LATVIA LATVIA	6 616 3403
MD	MOLDOVA	(22) 929249
MK	СЕБЕРНА МАКЕДОНИЈА NORTH MACEDONIA	(02) 20 50 319
MX	MEXICO	(01800) 112 8325
NL	NEDERLAND The Netherlands	085 0520541
NO	NORGE NORWAY	815 09 567
NZ	NEW ZEALAND	0800 700 711
PL	POLSKA POLAND	+48 696 333 666
PT	PORTUGAL	808 284 735
RO	ROMANIA	0 21 316 87 84
RS	SRBIJA SERBIA	060 0 732 000
RU	РОССИЯ RUSSIA	495 213 32 30
SE	SVERIGE SWEDEN	08 629 25 00
SG	SINGAPORE	6550 8900
SI	SLOVENIJA SLOVENIA	02 234 94 90
SK	SLOVENSKO SLOVAKIA	232 199 930

HR	HRVATSKA CROATIA	01 30 15 294
HU	MAGYARORSZÁG HUNGARY	06 1 801 8434
IE	REPUBLIC OF IRELAND	01 677 4003
IT	ITALIA ITALY	02.45775800

TR	TÜRKİYE TURKEY	444 40 50
UA	Україна UKRAINE	0800 308 083
UK	UNITED KINGDOM	0345 602 1454
US	U.S.A.	800-395-8325

2024-03-29

Date of purchase / Date d'achat / Fecha de compra / Kopsdato / Ostopäivä / Kjøpsdato / Inköpsdatum / Ostukuupäiev / Pirkuma datums / Įsigijimo data / Data zakupu / Datum izročitve blaga / Datum kupovine / Vásárlás dátuma / Data achiziției / Дата на закупуване / Дата продажы / Числопокупки ор. / Дата продажы / Сатылган күні / 購入日 / วันที่ซื้อ / 구입일자 / Датум на купување :

Product reference / Référence produit / Referencia del producto / Referencenummer / Tuotenumero / Artikkelnummer / Produktreferens / Toote viitenumber / Produkta atsauces numurs / Gaminių numeris / Referenca produkta / Označka proizvoda / Tip aparata / Készülék típusa / Cod produs / Model / Модель / Унифі. / Модель / Yürüci / 製品リファレンス番号 / 製品識別コード / 제품명 / Податоци за производот :

Retailer name and address / Nom et adresse du revendeur / Nombre y dirección del minorista / Forhandler navn & adresse / Jälleenmyyjän nimi ja osoite / Forhandler navn og adresse / Återförsäljarens namn och adress / Mülija kauplus ja aadress / Veikala nosaukums un adrese / Pardotuvės pavadinimas ir adresas / Nazwa i adres sprzedawcy / Naziv i adresa prodajnog mjesta / Naziv in naslov trgovine / Forgalmazó neve és címe / Numele și adresa vânzătorului / Търговски обект / Назва та адреса продавця / Числоділприємства/установи в Україні / Название и адрес продавца / Сатушының атауы мен мекен-жайы / 販売店名、住所 / ชื่อและที่อยู่ของทางร้าน / 소매점 이름과 주소 / Име и адреса на продавач :

Distributor stamp / Cachet / Sello del distribuidor / Forhandler stempel / Jälleenmyyjän leima / Forhandler stempel / Återförsäljarens stämpel / Tempel / Žimogs / Antspaudas / Pieczęć sprzedawcy / Pečat distributera / Pečat trgovine / Forgalmazó pecsétje / Ștampila vânzătorului / Печат на търговския обект / Печатка продавца / Число. / Печать продавца / Сатушының мөрі / 販売店印 / ตราประทับของทางร้าน / 소매점 직인 / Печат на дистрибутор :

France GROUPE SEB France Service Consommateurs Calor BP15 69131 ECULLY Cedex 09 74 50 81 68	BELGIQUE / BELGIE / LUXEMBOURG GROUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus 070 23 31 59
--	--

 : www.calor.fr / www.calor.be

